Wrong number

George Bush is in the news again after making another one of his famous verbal gaffes. This time, he gave out the wrong phone number… twice. “I have a message for every homeowner worried about rising mortgage payments: the best you can do for your family is to call 1-800-995-HOPE,” Bush said, before repeating the message with the same wrong number. The message was supposed to promote a help-line for homeowners who wanted advice on how to deal with rising bills. But the number the US president gave out was for a school in Texas (the Freedom Christian Academy). Almost immediately, the school became inundated with calls. Officials at the school eventually decided to take the phone off the hook after secretaries became tired of re-directing callers. “I've tried my best to give the correct number to those people when they called, but it got a little overwhelming,” a school worker said. White House officials later gave out the correct telephone number as 1-888-995-HOPE.

*Número errado*

*George Bush está no noticiário novamente depois de cometer mais uma de suas famosas gafes verbais. Desta vez, ele deu o número de telefone errado... duas vezes. "Tenho uma mensagem para todos os proprietários de imóveis preocupados com o aumento dos pagamentos de hipotecas: o melhor que você pode fazer por sua família é ligar para 1-800-995-HOPE", disse Bush, antes de repetir a mensagem com o mesmo número errado. A mensagem deveria promover uma linha de ajuda para os proprietários que queriam conselhos sobre como lidar com contas crescentes. Mas o número que o presidente dos EUA deu foi para uma escola no Texas (a Freedom Christian Academy). Quase imediatamente, a escola foi inundada com ligações. Os funcionários da escola finalmente decidiram tirar o telefone do gancho depois que as secretárias se cansaram de redirecionar as ligações. “Eu tentei o meu melhor para dar o número correto para essas pessoas quando elas ligaram, mas ficou um pouco esmagador”, disse um funcionário da escola. Mais tarde, funcionários da Casa Branca forneceram o número de telefone correto como 1-888-995-HOPE.*

Cane you

Self-defence classes for the elderly

“We don’t teach lots of complicated techniques. It's basic stuff – stuff you can remember,” said Kevin Garwood, a martial arts expert who has set up self-defence classes for pensioners. And many of the techniques involve teaching them how to use their walking sticks. Kevin, 58, said, “I am not trying to make greyhaired ninjas, but what the classes do is give them tremendous confidence.” Classes begin with a warm-up, focusing on gentle movements of the hands, wrists, arms and bodies and going on to turning and twirling the stick. Pupils practice sets of movements and learn simple strangleholds, arm locks and throws, using their walking sticks. And the lessons are already paying off. Just recently, one elderly woman was attacked by two men. The men grabbed her arm and her handbag. But she hit them with her stick and they ran off.

*Bengala-te*

*Aulas de defesa pessoal para idosos*

*“Nós não ensinamos muitas técnicas complicadas. São coisas básicas – coisas que você pode lembrar”, disse Kevin Garwood, um especialista em artes marciais que criou aulas de defesa pessoal para aposentados. E muitas das técnicas envolvem ensiná-los a usar suas bengalas. Kevin, 58, disse: “Não estou tentando fazer ninjas de cabelos grisalhos, mas o que as aulas fazem é dar a eles uma tremenda confiança”. As aulas começam com um aquecimento, concentrando-se em movimentos suaves das mãos, pulsos, braços e corpos e passando a girar e girar a bengala. Os alunos praticam conjuntos de movimentos e aprendem estrangulamentos simples, chaves de braço e arremessos, usando suas bengalas. E as lições já estão valendo a pena. Recentemente, uma mulher idosa foi atacada por dois homens. Os homens agarraram seu braço e sua bolsa. Mas ela os atingiu com sua bengala e eles fugiram.*

Kind Driver

A helpful driver found himself in a sticky situation.

“I was just trying to be helpful,” said a German driver after he moved out of the way to allow a police car with flashing lights to pass. But seconds later, Hans-Peter Wagner found himself trapped in setting concrete. “I didn’t see the road ahead, and before I knew it, the car was stuck in concrete.” Wagner, 62, was driving in northern Germany when he saw a police car trying to get past him. So, he pulled over but went straight into a stretch of road that had just been freshly laid with concrete. Seconds later, the concrete set around the car wheels. Police had to pull the car out. “It looked like a regular road, and I didn’t see it was wet concrete,” Wagner added. “That’s what you get for trying to be nice.”

*Motorista gentil*

*Um motorista prestativo se viu em uma situação complicada.*

*“Eu só estava tentando ser útil”, disse um motorista alemão depois que ele saiu do caminho para permitir a passagem de um carro da polícia com luzes piscando. Mas segundos depois, Hans-Peter Wagner se viu preso no concreto. “Eu não vi a estrada à frente e, antes que percebesse, o carro estava preso no concreto.” Wagner, 62, estava dirigindo no norte da Alemanha quando viu um carro da polícia tentando passar por ele. Então, ele parou, mas foi direto para um trecho de estrada que tinha acabado de ser pavimentado com concreto. Segundos depois, o concreto se formou ao redor das rodas do carro. A polícia teve que retirar o carro. “Parecia uma estrada normal e não vi que era concreto molhado”, acrescentou Wagner. “Isso é o que você ganha por tentar ser legal.”*